

# Early: Translation List

Fam Lang Dt Desc

## Germanic1

### English

1382 Wycliffe  
1535 Coverdale  
1537 Matthew's Bible  
1539 Taverner's Bible  
1540 Great Bible  
1560 Geneva Bible  
1572 Bishops Bible

Count of English = 7 = 15.2%

## Germanic2

### Danish

1550 Christian III  
1607 Resen

Count of Danish = 2 = 4.3%

### Dutch

1477 Delfste Bijbel  
1531 Vorsterman  
1542 Liesvelt  
1548 Leuvense Bijbel  
1560 Biestken  
1562 Deux-Aesbijbel  
1637 Statenvertaling  
1648 Lutherse Bijbel

Count of Dutch = 8 = 17.4%

### German

1483 Koberger  
1534 Luther  
1545 Luther  
1741 Luther  
1784 Luther

Count of German = 5 = 10.9%

### Icelandic

1584 Guðbrand  
1644 Thorlak  
1728 Steinn

Count of Icelandic = 3 = 6.5%

### Swedish

1541 Gustav Vasa  
1703 Charles XII

Count of Swedish = 2 = 4.3%

Fam Lang Dt Desc

Romance

French

1535 Olivétan  
1540 Olivétan (Sword)  
1707 Martin  
1744 Ostervald

Count of French = 4 = 8.7%

Italian

1607 Diodati

Count of Italian = 1 = 2.2%

Portuguese

1753 Almeida  
1821 Almeida

Count of Portuguese = 2 = 4.3%

Spanish

1569 Reina (del Oso)  
1602 Reina-Valera  
1862 Reina-Valera  
1865 Reina-Valera  
1909 Reina-Valera

Count of Spanish = 5 = 10.9%

Slavic

Czech

1613 Brethren

Count of Czech = 1 = 2.2%

Polish

1563 Brzeska  
1632 Gdansk

Count of Polish = 2 = 4.3%

Russian

1876 Synod

Count of Russian = 1 = 2.2%

Uralic

Finnish

1552 Agricola  
1642 Rothovius  
1776 Vuoden

Count of Finnish = 3 = 6.5%

Hungarian

1590 Karoli

Count of Hungarian = 1 = 2.2%

Fam	Lang	Dt	Desc
-----	------	----	------

Total = 47